

УДК 811.161.2'243'373-055.1

## **КОНЦЕПТУАЛІЗАЦІЯ ЧОЛОВІКА НА ЛЕКСИЧНОМУ РІВНІ УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ: ЛІНГВОДИДАКТИЧНИЙ АСПЕКТ**

**Галина Щедрик**

*Львівський національний університет імені Івана Франка,  
кафедра українського прикладного мовознавства,  
вул. Університетська, 1/233, 79001 Львів, Україна  
тел.: (032) 239 43 55*

Розглянуто й проаналізовано номінації на позначення зовнішності чоловіка та його внутрішніх ознак у процесі вивчення української мови як іноземної, а також запропоновано систему вправ для повторення й контролю вивченої лексики.

*Ключові слова:* лексична система української мови, концепт, номінація, українська мова як іноземна.

Концепти „жінка” і „чоловік” належать до базових концептів культури, а тому онтологізуються й реконструюються відповідно до усталеного розуміння цих понять: зміст досвіду і знання, зміст результатів усієї людської діяльності і процесів пізнання світу є системою смислів або „квантів знання” [5: 90], які становлять концепти, або „згустки культурного середовища у свідомості людини” [9: 13].

Як зазначає В.М. Телія, однією з базових процедур лінгвокультурологічного аналізу є попередня ідеографічна параметризація самого концепту за його частинами, які віддзеркалюють усі іпостасі чоловіка: природно-фізичні, фізіологічні, психологічні та інтелектуальні (такі, наприклад, як вік, зовнішність, сексуальність, риси характеру, особливості розуму), соціально-статусні, ролі тощо.

Для побудови на цій основі концептуального каркасу, на який і „накладаються” способи номінації тих чи інших властивостей чоловіка, важливо виділити таксономічні сітки всередині кожного з параметрів [10: 261–262]. Спираючись на теоретичні засади В.М. Телії, І.В. Зикова розширює параметри процедури і термінологічний каркас концептуального аналізу, зазначаючи, що всередині головної концептуальної основи можна виділити низку субконцептів, які розкривають найбільш релевантні фокуси концептуалізації ціннісних орієнтирів гендерної картини світу [4: 112].

Мова як знакова система відображає дійсність у різних її виявах. У зв'язку з проблемою понять та їхніх відображень у мові А.А. Уфимцева, вивчаючи мовну картину світу (МКС), зосереджується на лексиці як „основній формі об'єктивації мовної свідомості багатьох поколінь людей, носіїв тієї або іншої (конкретної) мови” [12: 114].

На думку А. Вежбицької, за участю обмеженої групи семантичних універсальних елементів можна виявити все розмаїття народжених людиною ідей – концептів, що знаходять втілення в лексичних одиницях, ціннісні орієнтації, специфічні для тієї чи іншої культури [2: 124].

Вивчаючи власне лексичний аспект формування МКС, А.А. Уфимцева слушно кладе в основу первинні найменування, що ґрунтуються на найвсунутому

уявленні про світ і становлять відносно стабільну картину світу як результат семантичного картографування (semantic mapping). Як наголошує дослідниця, визначенню МКС має передувати типологічне вивчення лексики, покликане дослідити найістотніші структурні ознаки й тенденції формування лексико-семантичної системи, зокрема, послідовно розмежувати синхронну систему елементів мови та їхню взаємодію, з одного боку, і діахронні процеси, які відбуваються в мові протягом усієї її історії, – з іншого [12: 135].

У гносеологічному аспекті пряма лексична номінація – це завжди процес трансформації фактів дійсності у знаки шляхом перетворення їх у факти системи мови, у значення і категорії, що відображають суспільний досвід носіїв мови [11: 8].

Специфіка мовної номінації полягає у тому, що соціальне призначення, функція предмета стає центром номінативної інтенції носіїв мови, предметні, реальні зв'язки порушуються, а матеріальні властивості входять у нове поняття в новому вигляді [6: 151–152].

Н.Д. Арутюнова наголошує, що слово – найважливіше джерело знань людини про людину. Передаючи знання, слово формує свідомість. Мова є не лише засобом вираження концептів і концепцій, а й засобом їхнього пізнання [1: 325]. Субконцепти „зовнішність” та „внутрішні ознаки” чоловіка репрезентовані в лексичній системі української мови повно і яскраво, тому є цікавим матеріалом для іноземців. Але, оскільки багато номінацій мають певні конотації і культурний компонент значення, а отже, потребують додаткового пояснення, їх треба подавати на вищому рівні навчання. Такі лексеми збагачують словниковий запас іноземця, сприяють кращому розумінню українських реалій, а також є джерелом синонімії та антонімії. Розглянемо та проаналізуємо їх докладніше.

### **1. Номінації на позначення зовнішності чоловіка**

Ця тематична група відзначається великою кількістю номінацій, серед яких виділяємо:

#### **1.1. Номінації за характеристиками соматизмів**

У лексичному фонді української мови знаходимо велику кількість лексем на позначення зовнішності чоловіка за ознаками волосся (кольору, довжини тощо). Ці показники і є мотиваційною базою номінацій. Так, за кольором волосся виділяємо лексеми *блондин* (8: Т. I: 202) (про білявого чоловіка), *брюнет* (8: Т. I: 242) (про темноволосого), *русявий* (8: Т. VII: 912), демінутив *русявчик* (8: Т. VII: 913) (про русявого), *шатен* (8: Т. IX: 420) (про темно-русявого), демінутив *чорнявчик* (8: Т. IX: 362) (про чорноволосого), *сивоголовець* (8: Т. IX: 155) (про сивого). Чоловіка з чубом репрезентують номени *чубар* (8: Т. IX: 371) та демінутив *чубарик* (8: Т. IX: 371), які використовують у розмовному мовленні.

Кучерявий чоловік представлений лексемами *кучерявець* (8: Т. IV: 423), *кучерявчик* (8: Т. IV: 424). Натомість лисого чоловіка характеризують номінації *лисень* (8: Т. IV: 489), *лисак* (8: Т. IV: 489), *лисун* (8: Т. IV: 493). Довжина волосся також концептуалізована у лексиці. Так, лексеми *гривань* (8: Т. II: 165), *патлань* (8: Т. VI: 94), *патлач* (8: Т. VI: 94), *пелех* (8: Т. VI: 114) позначають чоловіка з довгим, густим, скуйовдженим волоссям, а номен *стрижак* (8: Т. IX: 768) – чоловіка з коротко підстриженим волоссям. Крім того, на позначення чоловіка з кудлатим волоссям (сема „довжина” не вказана) знаходимо номінації *кудлай* (8: Т. IV: 385), *кудлань* (8: Т. IV: 385), *кудлач* (8: Т. IV: 385).

Соматизми *борода*, *вуса*, *брови* концептуалізовані, відповідно, у лексемах *бородач* (8: Т. I: 219), *бородань* (8: Т. I: 219), *сивобородько* (8: Т. IX: 155); *вусань* (8:

Т. I: 788), *вусач* (8: Т. I: 788), а також *біловус* (8: Т. I: 183) – про чоловіка зі світлими або сивими вусами, *прудивус* (8: Т. VIII: 359), *крутивус* (8: Т. IV: 373), демінутив *крутивусик* (8: Т. IV: 373) – про чоловіка з довгими пишними вусами; *чорнобривець* (8: Т. IX: 356) (у переносному значенні) та демінутив *чорнобривчик* (8: Т. IX: 357) – про чоловіка з чорними бровами.

Смагливий чоловік представлений у номінаціях *смаглий* (8: Т. IX: 391), *смалюк* (8: Т. IX: 391), *смаглявець* (8: Т. IX: 391), *смугляр* (8: Т. IX: 419), які вживають у розмовному стилі.

Крім того, на рівні розмовного мовлення функціонують лексеми *головань* (8: Т. II: 111), *головач* (8: Т. II: 112), *головко* (8: Т. II: 112) – на позначення чоловіка з великою головою, а також *вухань* (8: Т. I: 789), *губань* (8: Т. II: 186), *лобань* (8: Т. IV: 535), *носач* (8: Т. V: 444), *кирпань* (8: Т. IV: 152), *окань* (8: Т. V: 661).

### 1.2. Номінації за зростом

Зріст чоловіка представлений антонімічною парою *високий* – *низький*. На позначення високого чоловіка у лексичній системі української мови функціонують номінації *велет* (8: Т. I: 317), *велетень* (8: Т. I: 318), *гігант* (8: Т. II: 63), *левенець* (8: Т. IV: 459) – „високий, дужий юнак; [бовдур, негідник, мерзотник], що походить з тур. *levant* „бродяга, авантюрист; сильний, стрункий, незалежний” [3, 207].

Субконцепт „низький чоловік” представлений кількісно більше. Стилійстично нейтральними є лексеми *карлик* (8: Т. IV: 107), *ліліпут* (8: Т. IV: 515), *пігмей* (8: Т. VI: 390). На власне українському ґрунті виникли найменування *недоросток* (8: Т. V: 298), *коротун* (8: Т. VI: 300), *куцан* (8: Т. VI: 421), *курдупель* (8: Т. IV: 407) та демінутиви *куцанчик* (8: Т. IV: 421), *коротунчик* (8: Т. IV: 300), *котигорошок* (8: Т. IV: 300).

### 1.3. Номінації за вродою

Вроду чоловіка представлено у вигляді антонімічної пари *красивий* – *потворний* з відповідним лексичним наповненням. У парадигмі на позначення красивого чоловіка, крім номенів *вродливець* (8: Т. I: 760), *красень* (8: Т. IV: 326), *красунець* (8: Т. IV: 329), *красунь* (8: Т. IV: 329), *хорошун* (8: Т. XI: 131), є також демінутиви *красунчик* (8: Т. IV: 329), *хорошунчик* (8: Т. XI: 131). Цікавою з погляду вторинної номінації є орнітонім *сокіл* (8: Т. XI: 412) на позначення вродливого хлопця, що використовують у поетичному мовленні, а також демінутиви *соколик* (8: Т. XI: 439), *соколичок* (8: Т. XI: 440), *соколочок* (8: Т. XI: 440).

На противагу вродливому постає потворний, некрасивий чоловік. Це засвідчують лексеми *мишавець* (8: Т. IV: 716), *виродок* (8: Т. I: 474), *огидник* (8: Т. V: 613), *паршивець* (8: Т. VI: 83), *плюгавець* (8: Т. VI: 598), котрі мають певне стилістичне забарвлення.

Охайний чоловік представлений лексемами з багатьма семантичними, стилістичними та оцінними відтінками. Так, охайного чоловіка репрезентують аксіологеми з негативним акцентом *чистун* (8: Т. XI: 336), *чепурун* (8: Т. XI: 295), акуратист (8: Т. I: 31), *чистоплюй* (8: Т. XI: 42).

Неохайний чоловік відображений у лексемах розмовного рівня *нехлюй* (8: Т. V: 401), *вуркаган* (8: Т. I: 788), *лахмай* (8: Т. IV: 455), *обірванець* (8: Т. V: 506).

### 1.4. Номінації на позначення фізичної сили

Як зазначено вище, сила є типово маскуліною ознакою, тому в опозиції *сильний* – *слабкий* домінуючим є перший компонент. Так, сильного чоловіка в українській лексиці репрезентують лексеми *богатыр* (8: Т. I: 208), *кремез* (8: Т. IV: 333), *крем'язень* (8: Т. IV: 334), *силак* (8: Т. IX: 167), *силань* (8: Т. IX: 168), *силач* (8: Т.

IX: 168), а також номени *здоровань* (8: Т. III: 545), *здоровило* (8: Т. III: 547), *здоров'яга* (8: Т. III: 548), *здоров'як* (8: Т. III: 548), що, крім сильного, позначають ще високого чоловіка. Окрім власне українських, спостерігаємо і наявність запозичених номінацій, зокрема: *геркулес* (8: Т. II: 54) – *перен.* „дуже сильна людина; атлет”, що походить з лат. Hercules „латинська форма імені Геракла”, утворену за допомогою метонімії, та *батир* (8: Т. I: 111) – у тюркському фольклорі – „богатир, герой, сміливець” [7, 265].

Слабосилий чоловік представлений лексемою *слабак* (8: Т. IX: 340), демінутивом *слабачок* (8: Т. IX: 340), субстантивованими ад'єктивами *слабий* (8: Т. IX: 340), *слабосилий* (8: Т. IX: 343), *слабосильний* (8: Т. IX: 344). Кволий, немічний чоловік засвідчений у номінаціях *хирляк* (8: Т. XI: 60), *хиряк* (8: Т. XI: 60).

### 1.5. Номінації за повнотою

Великою різноманітністю відзначається опозиція *товстий* – *худий* чоловік. Зокрема, товстого чоловіка репрезентують номени *товстун* (8: Т. X: 168), *гладун* (8: Т. II: 79), *пузань* (8: Т. VIII: 385), *опецьок* (8: Т. V: 708), *черевань* (8: Т. XI: 302).

Крім того, до цієї підгрупи можемо залучити і такі номінації, що позначають ненажеру, а відтак і товстуну: *терebій* (8: Т. XI: 84), *обжирайло* (8: Т. V: 498), хрема-тоніми *гастроном* (8: Т. II: 40), *галушник* (8: Т. II: 22), демінутиви *товстунець* (8: Т. X: 168), *пузанець* (8: Т. VIII: 385), *пузанчик* (8: Т. VIII: 385), *череванчик* (8: Т. XI: 302).

Номінація худого чоловіка в українській мові пов'язана з лексемами *сухар* (8: Т. IX: 863), *сухоребрик* (8: Т. IX: 864), *худяк* (8: Т. XI: 171), демінутивами *сухарик* (8: Т. IX: 864), *худячок* (8: Т. XI: 171).

Як бачимо, усі тематичні підгрупи представлені досить різноманітно. Переважно лексеми виникли на українському мовному ґрунті, кількість запозичень незначна (*геркулес*, *батир*).

### 2. Номінації на позначення психологічних якостей чоловіка

Серед великої кількості фактичного матеріалу ми виділили такі номінації за вольовими, розумовими, моральними, комунікативними та трудовими характеристиками:

#### 2.1. Номінації за вольовими характеристиками

У цій підгрупі розглянемо опозицію *смільвий* – *боягузливий*. Для номінації смільвого чоловіка в українській мові функціонують номени *відчайдух* (8: Т. I: 659), *смільвець* (8: Т. IX: 406), *смільчак* (8: Т. IX: 407), *смільяк* (8: Т. IX: 407). Також смільвого чоловіка репрезентує лексема *козак* (8: Т. IV: 209), яка в українській мові є полісемантичною та містить культурний компонент у значенні, а також стилістично марковані номени *козарлюга* (8: Т. IV: 210), *козачина* (8: Т. IV: 210), *козачище* (8: Т. IV: 210), серед них демінутиви *козаченько* (8: Т. IV: 210), *козачок* (8: Т. IV: 210).

Натомість боягузливий чоловік репрезентують лексеми *боягуз* (8: Т. I: 224), *легкодух* (8: Т. IV: 465), *слабодух* (8: Т. IX: 343), а також у розмовних варіантах *страхополох* (8: Т. IX: 757), *страхонуд* (8: Т. IX: 757), *трус* (8: Т. X: 300).

#### 2.2. Номінації за розумовими здібностями

Мовна концептуалізація ментальних здібностей чоловіка на лексичному рівні представлена досить пропорційно, на відміну від фразеологічного. Так, на позначення розумного чоловіка знаходимо номінації *всезнавець* (8: Т. III: 639), *знавець* (8: Т. III: 639), *інтелектуал* (8: Т. XI: 685), *мудрець* (8: Т. I: 819), *розумник* (8: Т. VIII: 845). Людину, що володіє багатьма мовами, репрезентує лексема *поліглот* (8: Т. VII: 73). У народів Азії мудрого, шанованого чоловіка репрезентує лексема

аксакал (8: Т. XI: 664).

Більшість номенів, що позначають розумного чоловіка, належать до сфери розмовної лексики, зокрема: *грамотій* (8: Т. II: 156), *знайко* (8: Т. III: 638), *мудрагель* (8: Т. IV: 819), *мудрак* (8: Т. IV: 818), *мудрій* (8: Т. IV: 819), *оригінал* (8: Т. V: 744), демінутив *розумничок* (8: Т. VIII: 845). З певним іронічним відтінком використовують лексеми *багатознайко* (8: Т. I: 80), *всезнайко* (8: Т. I: 763), *книгогриз* (8: Т. IV: 196), *книжник* (8: Т. IV: 197). Крім власне українських, функціонують також і запозичені номенні *вундеркінд* (8: Т. I: 787) – [нім. Wunderkind < Wunder – чудо і Kind – дитина] – „винятково обдарована дитина, розвинена і розумна не за віком” [7: 226], *геній* (8: Т. II: 51) – [< лат. genius – геній, дух < genus – рід] – „людина, якій притаманна найвища творча обдарованість” [7: 259], *титан* (8: Т. X: 127) – [грец. Titanos] – „перен. видатна людина, діяч виняткового таланту, розуму тощо” [7: 893], *універсал* (8: Т. X: 450) – [< лат. universalis – загальний] – „людина різнобічних знань” [7, 916], *унікум* (8: Т. X: 451) – [< лат. unicum – єдине, виняткове] – „перен. незвичайна, виняткова людина” [7, 917], які вказують на людину різнопланових знань.

Не менш яскраво в українській лексиці представлений розумово обмежений чоловік, дурень. Центральними (базовими) та найбільш уживаними у цій групі є лексеми *дурень* (8: Т. II, 437), *невіглас* (8: Т. V: 262), *недоук* (8: Т. V: 301), демінутив *дурник* (8: Т. II: 440).

На рівні розмовної лексики засвідчено номенні *важкодум* (8: Т. I: 280), *дикун* (8: Т. II: 276), *дурак* (8: Т. II: 437), *дурило* (8: Т. II: 438), *дурнило* (8: Т. II: 440), *марнодум* (8: Т. XI: 693), *недоум* (8: Т. V: 301), *недоумок* (8: Т. V: 302), *неук* (8: Т. V: 398), *телепень* (8: Т. X: 62), *тугодум* (8: Т. X: 311), *тупак* (8: Т. X: 320), демінутиви *дикунець* (8: Т. II: 276), *дурачок* (8: Т. II: 437).

Із негативним експресивним забарвленням є номінації *бевзень* (8: Т. I: 118), *бевзь* (8: Т. I: 118), *бовдур* (8: Т. I: 206), *глупак* (8: Т. II: 88), *дундук* (8: Т. II: 436), *йолоп* (8: Т. IV: 62), анімалізми *баран* (8: Т. I: 103), *віслук* (8: Т. I: 684) та фітонім *лопух* (8: Т. IV: 547).

### 2.3. Номінації за моральними характеристиками

У цій підгрупі розглянемо опозиції *правдивий – брехливий* та *людяний – нікчемний*.

Отже, на позначення правдивого чоловіка в лексичній системі української мови засвідчено лексеми *правдолюб* (8: Т. VII: 500), *правдолюбєць* (8: Т. VII: 500), *правдоборець* (8: Т. VII: 500).

Брехливий чоловік представлений номенами *обманник* (8: Т. V: 534), *обманщик* (8: Т. V: 534), а також *брехун* (8: Т. I: 233), *дурисвіт* (8: Т. II: 438), *ошуканець* (8: Т. V: 838), які належать до розмовної сфери, та демінутивом *брехунець* (8: Т. I: 233).

Субконцепт „добрий, людяний чоловік” виражено номінаціями *інтелігент* (8: Т. IV: 36), *гуманіст* (8: Т. II: 193), *добррозичливець* (8: Т. II: 325), *добряк* (8: Т. II: 327), *людинолюб* (8: Т. IV: 568), *людинолюбєць* (8: Т. IV: 568).

Стилістично нейтральними та базовими лексемами на позначення нікчемного чоловіка є *негідник* (8: Т. V: 277), *недобррозичливець* (8: Т. V: 287), *непотріб* (8: Т. V: 364). Нікчемний чоловік яскраво репрезентований і в розмовній лексиці: *вошивець* (8: Т. I: 746), *мерзотник* (8: Т. IV: 677), *пройдисвіт* (8: Т. VIII: 191), анімалізм *павук* (8: Т. VI: 8), які виникли на національному ґрунті і містять у своїй семантиці культурний компонент.

Із певним семантичним відтінком нерозсудливого, легковажного чоловіка використовують найменування *пустоцвіт* (8: Т. VIII: 402), *шалапут* (8: Т. XI: 397), *шелхвіст* (8: Т. XI: 438), *шлапак* (8: Т. XI: 488), що є експресивно забарвленими.

#### 2.4. Номінації за комунікативними здібностями

Концептуалізація комунікативних здібностей чоловіка виражена опозицією *балакучий* – *мовчазний*. Балакучість чоловіка на українському мовному ґрунті представлена досить різноманітно та має негативну оцінку. Зокрема, ми виділили такі номени: *балакун* (8: Т. I: 94), *белькотун* (8: Т. I: 156), *говорун* (8: Т. II: 101), *лепетун* (8: Т. IV: 477), *лопотун* (8: Т. IV: 57), що позначають чоловіка, який багато і беззмістовно говорить, а також *дзвонар* (8: Т. II: 265), *марнослов* (8: Т. IX: 694), *пустомолот* (8: Т. VIII: 401), *словоблуд* (8: Т. IX: 372), *талатай* (8: Т. X: 26), які містять культурний компонент у семантиці.

Крім того, мотиваційною базою номінацій може бути швидкість говоріння, зокрема: *торохтій* (8: Т. X: 207), *цокотун* (8: Т. XI: 245), *щебетун* (8: Т. XI: 577), деминутив *щебетунчик* (8: Т. XI: 577) (про чоловіка, що швидко говорить), які є експресивно забарвленими. Цікавими є лексеми *балагур* (8: Т. I: 93) та *бальяндрасник* (8: Т. I: 98), які позначають чоловіка, що весело, дотепно про щось розповідає.

Людину, яка вміє красиво говорити, репрезентує лексема *златоуст* (8: Т. III: 588).

Диференціація найменувань може відбуватися і за гучністю говоріння. Так, наприклад, лексеми *гарикало* (8: Т. II: 31), *горлай* (8: Т. II: 132), *горлань* (8: Т. II: 132), *горлач* (8: Т. II: 132), *горлодер* (8: Т. II: 133), *горлопан* (8: Т. II: 133), *крикун* (8: Т. IV: 345) позначають чоловіка, який голосно розмовляє, кричить, натомість лексеми *шелестун* (8: Т. XI: 437), *шепотун* (8: Т. XI: 441), *шептій* (8: Т. XI: 442), *шептун* (8: Т. XI: 442), *шипун* (8: Т. XI: 455) представляють чоловіка, який розмовляє пошепки. Як бачимо, проаналізовані номінації виникли на українському мовному ґрунті за функціональною подібністю.

Мовчазний чоловік репрезентований у лексичній системі української мови номенами *мовчазник* (8: Т. IV: 771), *мовчальник* (8: Т. IV: 771), *мовчун* (8: Т. IV: 772).

#### 2.5. Номінації за трудовою активністю

За трудовою активністю чоловіка зібраний лексичний матеріал представимо у вигляді опозиції *працьовитий* – *лінивий*.

Працьовитий чоловік майже не концептуалізований у лексиці. Зокрема, засвідчено такі номени: *працелюб* (8: Т. V: 520), *трудолюб* (8: Т. X: 296), *трудолюбець* (8: Т. X: 296).

Натомість лінивий чоловік репрезентований у сфері лексики досить різноманітно. Центральними є номінації *ледар* (8: Т. IV: 466) та *нахлібник* (8: Т. V: 228).

У розмовному мовленні використовують лексеми *бездільник* (8: Т. I: 125), *дармовис* (8: Т. II: 212), *захребетник* (8: Т. III: 393), *лежбок* (8: Т. IV: 471), *ліновець* (8: Т. IV: 516), *лінох* (8: Т. IV: 519), *нероб* (8: Т. V: 376), *пустопляс* (8: Т. VIII: 519), *свистун* (8: Т. IX: 75), *сидень* (8: Т. IX: 158), *пічкур* (8: Т. VI: 552) (про чоловіка, що любить лежати на печі) та анімалізм *трутень* (8: Т. X: 303).

Своєрідне стилістичне забарвлення мають номени *гаволов* (8: Т. II: 9), *гольтіпака* (8: Т. II: 120), *гультай* (8: Т. II: 193), *дармоїд* (8: Т. II: 212), *ледащо* (8: Т. IV: 467), *лоботряс* (8: Т. IV: 536), *лобуряка* (8: Т. IV: 536), *сибарит* (8: Т. IX: 152) (гр. *sybaritēs*, – від назви грецької колонії Сибаріс на півдні Італії, мешканці якої славились багатством і схильністю до розкошів) [7, 831].

Лінивого, а також неповороткого чоловіка репрезентують номінації

*бурмило* (8: Т. І: 260), *вахлай* (8: Т. І: 298), *вахлак* (8: Т. І: 298), *тюхтій* (8: Т. Х: 336), зоонім *тюлень* (8: Т. Х: 334), які є експресивно забарвленими.

Як бачимо, концепт „чоловік” (зокрема субконцепти „зовнішність” та „внутрішні ознаки”) представлений в українській лексиці різнобічно й різноманітно. Також було виявлено, що номінацій на позначення внутрішніх якостей чоловіка більше, ніж номінацій на позначення зовнішності. Це пояснюємо більшою увагою українців до внутрішнього світу людини, зокрема чоловіка. Іноземцям цікаво й корисно буде дізнатись, як можна назвати красивого чоловіка, негарного, сильного, слабкого, працюючого, лінивого тощо.

Пропонуємо систему тренувальних вправ для повторення й узагальнення поданої лексики:

**1. Знайдіть зайве слово і поясніть свій вибір:**

- 1) Русявчик, блондин, гривань, губань, чорнявчик;
- 2) Здоров'як, силак, слабак, геркулес, здоровань;
- 3) Знайко, мудрак, ледар, розумник, багатознайко;
- 4) Красень, хорошун, вродливець, паршивець, красунчик;
- 5) Дурень, тупак, йолоп, тугодум, щебетун.

**2. Доберіть до поданих ознак чоловіка лексичне наповнення, використовуючи слова з довідки:**

1.	Працьовитий	-
2.	Лінивий	-
3.	Високий	-
4.	Низький	-
5.	Сильний	-
6.	Слабкий	-
7.	Балакучий	-
8.	Мовчазний	-

*Довідка:* гігант, коротун, трудолюбець, говорун, недоросток, мовчун, лінюх, курдупель, хирляк, сидень, мовчазник, слабак, велетень, кремез, трудолюб, геркулес, хиряк, нероб, баляндрасник, левенець, тюхтій, белькотун, мовчальник, працелюб, тругень.

**3. Виберіть із поданих лексем номінації за ознакою „сильний чоловік”:**

1. Сивобородько. 2. Недоросток. 3. Здоровило. 4. Тугодум. 5. Відчайдух.
6. Силач. 7. Батир. 7. Обжирайло. 8. Богатир. 9. Кремез. 9. Опецьок. 10. Сміляк.
11. Здоров'яга. 12. Товстун. 13. Невігла. 14. Тугодум. 15. Слабодух.

**4. Виберіть з поданих лексем номінації за ознакою „балакучий чоловік”:**

1. Брюнет. 2. Окань. 3. Говорун. 4. Ліліпут. 5. Щебетун. 6. Торохтій.
7. Плюгавець. 8. Цокотун. 9. Опецьок. 10. Мовчальник. 11. Лепетун. 12. Боягуз.
13. Лежебок. 14. Лопотун. 15. Багатознайко.

**5. Виберіть з поданих лексем номінації за ознакою „розумний чоловік”:**

1. Недоук. 2. Карлик. 3. Красунець. 4. Розумник. 5. Багатознайко.
6. Сміливець. 7. Хорошун. 8. Мудрагель. 9. Мудрак. 10. Телепень. 11. Пустомолот.
12. Горлопан. 13. Унікум. 14. Всезнавець. 15. Товстунець.

**6. Виберіть з поданих лексем номінації за ознакою „товстий чоловік”**

1. Чорнявчик. 2. Пузань. 3. Котигорошок. 4. Курдупель. 5. Пузанчик.
6. Терebій. 7. Сміляк. 8. Поліглот. 9. Недоумок. 10. Обжирайло. 11. Правдолюбець.
12. Гладун. 13. Вусань. 14. Товстун. 15. Головка.

**7. Виберіть з поданих лексем номінації за ознакою „красивий чоловік”**

1. Кирпань. 2. Красунець. 3. Слабодух. 4. Вродливець. 5. Хорошун.
6. Сухорєбрик. 7. Красень. 8. Дурисвіт. 9. Дармоїд. 10. Соколик. 11. Хорошунчик.
12. Чорнявчик. 13. Миршавець. 14. Легкодух. 15. Бородань.

Вивчення й використання проаналізованих лексем у повсякденному мовленні допоможе іноземцеві краще орієнтуватись у просторах української ментальності. Крім того, це дає змогу іноземцеві побачити „живе спілкування” і, звичайно, успішно брати в ньому участь.

1. Арутюнова Н.Д. Язык и мир человека. – М.: Языки русской культуры, 1999. – 896 с.
2. Вежбицкая А. Семантические универсалии в описании языков / Пер. с англ. – М.: Языки русской культуры, 1999. – 780 с.
3. Етимологічний словник української мови: У 7 т. / Гол. ред. О. Мельничук. – К.: Наук. думка, 1982–2003. – Т.3. – 552 с.
4. Зыкова И.В. Способы конструирования гендера в английской фразеологии. – М.: Искусство, 2003. – 244 с.
5. Краткий словарь когнитивных терминов / Под общей ред. Е. Кубряковой. – М.: Филологический факультет МГУ, 1996. – 245 с.
6. Серебренников Б.А. Номинация и проблема выбора // Языковая номинация (Общие вопросы) / Под ред. Б.А.Серебренникова и А.А.Уфимцевой. – М.: Наука, 1977. – С.147-159.
7. Словник іншомовних слів / Уклад. Л.О. Пустовіт та ін. – К.: Довіра, 2000. – 1018 с.
8. Словник української мови: В 11т. / За ред. В.М. Русанівського, І.К. Білодіда. – К.: Наук. думка, 1970–1980. –Т.1–11.
9. Степанов Ю. Константы. Словарь русской культуры. – М.: Академический Проект, 1997. – 990 с.
10. Телия В.Н. Русская фразеология: семантический, прагматический и лингвокультурологический аспекты. – М.: Языки русской культуры, 1996. – 288 с.
11. Уфимцева А.А. Лексическая номинация (первичная, нейтральная) // Языковая номинация (Виды наименований). – М.: Наука, 1977. – С. 5–86.
12. Уфимцева А.А. Роль лексики в познании человеком действительности в формировании языковой картины мира / Роль человеческого фактора в языке: Язык и картина мира / Отв. ред. Б.А.Серебренников. – М.: Наука, 1988. – С. 108–140.



---

**CONCEPTUALIZATION OF A MAN ON LEXICAL LEVEL OF  
UKRAINIAN LANGUAGE: LINGVODIDACTIC ASPECT**

**Halyna Shchedryk**

*Ivan Franko National University of L'viv,  
Department of Applied Linguistic,  
1/233, Universitets'ka St., 79001 Lviv, Ukraine,  
phone: (032) 239 43 55*

The article discusses and analyzes the nomination for designation of the man's appearance and interior features in the process of learning Ukrainian as a foreign language and proposed the exercise system to repeat and control studied vocabulary.

*Key words:* lexical system of the Ukrainian language, designation, Ukrainian as a foreign language.

**КОНЦЕПТУАЛИЗАЦИЯ МУЖЧИНЫ НА ЛЕКСИЧЕСКОМ  
УРОВНЕ УКРАИНСКОГО ЯЗЫКА: ЛИНГВОДИДАКТИЧЕСКИЙ АСПЕКТ**

**Галина Щедрик**

*Львовский национальный университет имени Ивана Франко,  
кафедра украинского прикладного языкознания,  
ул. Университетская, 1/233, 79001 Львов, Украина  
тел.: (032) 239 43 55*

Рассмотрено и проанализировано номинации на обозначение внешности мужчины и его внутренних признаков в процессе изучения украинского языка как иностранного, а также предложено систему упражнений для повторения и контроля изучаемой лексики.

*Ключевые слова:* лексическая система украинского языка, концепт, номинация, украинский язык как иностранный.

Стаття надійшла до редколегії 10.02.2010

Прийнято до друку 12.04.2010